



PO RAJDZIE DAKAR 2012: POLSCY KIEROWCY CHCĄ POZNAĆ PERÚ BARDZIEJ



Krzysztof Hołowczyc

Rajd Dakar – najbardziej morderczy wyścig świata, w którym biorą udział także Polacy – po raz pierwszy w historii przejechał przez część terytorium Peru. I po raz pierwszy zakończył się w Limie. Za rok w Limie się rozpocznie.

Tegoroczna trasa rajdu wiodła z Argentyny, przez Chile, do Peru. A dokładniej wzdłuż jego południowego wybrzeża.

- Było bardzo ciężko, najbardziej dały nam się we znaki peruwiańskie wydmy, ale na szczęście jechało nam się po nich w miarę dobrze – powiedział na mecie były skoczek narciarski Adam Małysz, który wraz z pilotem Rafałem Martonem jechał samochodem Mitsubishi Pajero i zakończył rajd na trzydziestej siódmej pozycji. Na mecie był jednak szczęśliwy, bo udało mu się zrealizować założony cel. W swoim debiucie na Dakarze dojechał do końca.

W zupełnie innym nastroju był Krzysztof Hołowczyc, który jadąc z pilotem Jean-Marc Fortinem ukończył rajd na dziesiątej pozycji.

- Nie udało się, przegraliśmy – powiedział najlepszy polski kierowca, który miał wielki apetyt Dakar wygrać. Wszystko pokrzyżowała jednak awaria układu kierowniczego na jednym z etapów, po której polskobelgijska załoga przestała liczyć się w walce o czołowe lokaty.

Inny z Polaków, Rafał Sonik, na końcową rampę w Limie wjechał stojąc na swoim quadzie. Jako jedyny z naszych reprezentantów i nieliczny z uczestników rajdu pozdrowił po angielsku Peruwiańczyków, podziękował im i wyraził nadzieję wrócić do tego kraju. Odpowiedział mu aplauz widzów.

- Tak, chciałbym do Peru wrócić – potwierdził R. Sonik, który gdyby był uwzględniany w klasyfikacji generalnej, ukończyłby rajd na czwartym miejscu. – To, co tu zobaczyłem, było piękne. Ale chciałbym zobaczyć i poznać więcej.

Razem na końcową rampę wjechali polscy motocykliści: Jacek Czachor, który zakończył rajd na dwunastym miejscu i Marek Dąbrowski, który zajął trzydzieste czwarte miejsce.

Po zakończeniu rajdu jego polscy uczestnicy spotkali się w Ambasadzie RP z mieszkającymi w Limie Polakami i ich rodzinami. Za rok spotkają się pewnie znowu, bo Rajd Dakar 2013 rozpocznie się właśnie w stolicy Peru.

Piotr M. Małachowski



Rafał Sonik

RALLY DAKAR 2012



Ha pasado un tiempo desde que los deportistas del Rally Dakar número 34 llegaron a la meta en Lima. Quince días antes se presentaron en el punto de partida en Mar del Plata 740 corredores de 50 países, entre ellos 21 polacos. El recorrido desde Mar del Plata hasta Lima era de 8,500 kilómetros atravesando tres países: Argentina, Chile y Perú.

La competencia Rally Dakar 2012 estaba compuesta de 14 etapas, de las cuales 4 se realizaron en el territorio del Perú (Iquique-Arequipa, Arequipa-Nazca, Nazca-Pisco, Pisco-Lima). Cuando todos pensaron que la última parte del recorrido sería suave, las inexpugnables dunas de la costa peruana resultaron ser un considerable desafío para los participantes. Reconoce esto también Krzysztof Hołowczyc, quien manejaba una Mini All 4 Racing con el número 304, quien estuvo en los primeros lugares de la competencia hasta la etapa 9, ganando la etapa 3 y ocupando los puestos 2,3 y 4 en las otras etapas. Lamentablemente, una avería en el sistema hidráulico en la etapa 10 y los esfuerzos por sacar de la arena su atrapada Mini (el cable remolcador se rompió y atravesó el radiador) acabaron con las esperanzas de Hołowczyc de alcanzar un lugar en el podio en Lima. A pesar de todo mostró sus ganas de luchar y como resultado llegó a la meta en Lima en el puesto 10 en la clasificación general. En resumen, en la categoría de automóviles culminaron 3 equipos polacos: Adam Malysz/Rafał Marton en una Mitsubishi Pajero con el número 372 – en la posición 38 y Piotr Beaupre / Jacek Lisicki en un BMW X5 CC con el número 407 – en el puesto 53.

Adam Malysz es conocido para los polacos en el país y en el extranjero, no por los sucesos automovilísticos, sino por los de esquí. En su carrera de saltos de esquí, Adam fue 4 veces campeón mundial (2000/2001, 2001/2002, 2002/2003, 2006/2007). El año pasado anunció públicamente su retiro y el final de su carrera. A pesar de ello en sus venas corre todavía el espíritu deportivo. Cuando le pregunté cuánto tiempo se preparó para el rally más difícil del mundo me contestó: "En marzo tomé la decisión de retirarme del esquí y en abril decidí participar en el Dakar. Desde pequeño me enseñaron el espíritu de lucha y de no rendirme. Sabía que a la meta en Lima tenía que llegar, aunque tuviera incluso que empujar este carro".

Entre los motociclistas polacos Jacek Czahor de Orlen Team, quien conducía una KTM con el número 17, pasó la línea de la meta en la posición 13. Puede vanagloriarse como el único que llegó a la meta al cien por ciento de efectividad. En el Dakar participa desde el año 2000. Sus colegas dicen de él, que después de llegar a la meta podría todavía viajar de regreso por el mismo recorrido. Marek Dąbrowski de Orlen Team, quien conducía una KTM con el número 49 terminó en el puesto 29, a pesar que desde la séptima etapa viajaba con la rodilla dislocada. Por octava vez participaba en el Dakar.

Entre los camiones, el equipo de Szustkowski / Szustkowski / Kazberuk ocupó el puesto 30 y el equipo de Baran / Białowas / Górecki ocupó el puesto 36.

Los polacos que conducían las cuatrimotos Łukasz Łaskawiec, Maciej Albinowski y Rafał Sonik no clasificaron por infringir el reglamento de los vehículos. Si hubieran sido tomados en cuenta para la clasificación – Rafał Sonik con el número 255 hubiera ocupado el cuarto puesto. Por primera vez Sonik participó en el Dakar 2009 en donde ocupó el puesto 3, un año después llegó quinto y en el mismo año 2010 conquistó el título de Campeón Mundial en cuatrimotos. La cantidad de participantes que no logró llegar a la meta demuestra que el rally Dakar es el más difícil en el mundo: de los 472 vehículos que empezaron, 182 no culminaron.

El Rally Dakar se inició en el año 1977, su ideólogo es Thierry Sabine, motociclista francés, quien después de haberse perdido en los desiertos de Libia, durante el rally Abidjan-Niza, descubrió la belleza de los desiertos africanos y a su retorno a Francia decidió continuar la aventura. En el año 2008, un día antes de su inicio, el rally quedó cancelado por la tensa situación en África. Por este mismo motivo al año siguiente se decidió trasladarlo a América del Sur. En este año por primera vez la meta del rally se encontró en Lima. De fuentes no oficiales y hasta ahora no confirmadas, sabemos que el próximo año el Dakar partirá desde Lima y terminará en Chile, atravesando Bolivia y Argentina.

La colonia polaca en el Perú fue particularmente privilegiada, ya que gracias a la invitación por parte de la Embajada, pudimos como primeros felicitar calurosamente a nuestros participantes por haber finalizado el rally y por sus resultados. El jardín en la Av. Salaverry 1978 todavía no había tenido tal aglomeración de estrellas polacas del deporte, para nuestra alegría y satisfacción.

Jacek Klisowski



POLONIA...POR FIN!

Tuvieron que pasar 30 años. Fue hace 30 años que me empecé a interesar por conocer Polonia, mis raíces, mis antepasados, la historia de ese país lejano y lleno de historias familiares. Desgraciadamente, la mayoría de las historias que a veces escuchaba en mi casa eran bastante tristes. Por esa razón cuando empezaba a escucharlas y quería saber un poco más sobre mis antepasados la historia se cortaba abruptamente. No se podía hablar más del tema, era demasiado doloroso. Por más que siempre pedía que me cuenten, terminaba siendo regañada por preguntar.

Entonces siempre había una suerte de misterio alrededor de Polonia, tema tabú en mi casa. Pero un día decidí informarme por mi cuenta y me compre un libro llamado Polonia, de James Michener. La verdad es que mi memoria es bastante pobre y después de esos 30 años que pasaron no recuerdo al detalle la historia que leí. Lo importante es que después de sortear un gran obstáculo, como fue la enfermedad de mi madre, que por la misma enfermedad, no tenía ningún interés en que sus hijos obtuvieran su nacionalidad, tuvo que fallecer ella para que yo pudiera acceder a un sueño largamente acariciado. Una vez leí en un libro una frase que decía "detrás de toda adversidad hay un regalo oculto", recién cuando mi madre nos dejó pude tomar riendas en el asunto y tramitar yo misma mi nacionalidad polaca. No pasó mucho tiempo para que me la otorgaran, la verdad creo que sólo fueron 6 meses. Tiempo record, me dijeron. Pero es que las cosas siempre se dan cuando se tienen que dar. Ni antes ni después. Y fue recién cuando tuve 43 años que me entregaron mi pasaporte. La alegría fue tal que me provocaba hacer una fiesta. Lo había esperado tanto tiempo. Pero ahora ya podía viajar a Polonia!

Sin embargo, cuando ya nada me impedía cumplir mi sueño, el temor se apoderó de mí. Temía irme sola a un país lejano...y cercano a la vez, yo no hablo el idioma, sólo conozco a mi primo hermano Stefan Potocki. No, pensé. Voy a esperar, el próximo año viajo. Y dejé que el temor hablara más fuerte.

Pero fue finalmente el año pasado, 2011, glorioso año en que me armé de valor e inicié un viaje a Europa. Primera parada: Varsovia. Y fue la mejor decisión que pude tomar en mucho tiempo.

La sensación de estar en Varsovia, sí en Varsovia! era indescriptible. Miraba a mi alrededor, por más que fuera casi madrugada cuando llegué al aeropuerto, pero no era mucho lo que podía ver. Ahí estaba Stefan esperándome. Llegué al hotel, en Varsovia! Lo primero que quise hacer, sola en ese antiguo cuarto de hotel, fue darle gracias a Dios por concederme mi tan esperado sueño.

Toda mi estadía fue maravillosa, no fui a conocer lugares turísticos. Eso no me interesaba mucho, la verdad. Era simplemente estar ahí. Detenerme un minuto en donde estuviera y ser consciente de que ya estaba allí. Lo que sí fui a conocer fueron las propiedades que tuvo mi familia y que con un poco de suerte algún día no muy lejano recuperaremos o seremos compensados por el Estado por ellas. Tuve la oportunidad también de ir a Cracovia, bella, donde conocí a mi tío, el Príncipe Adam Czartoryski y a su encantadora esposa Jossette.

Ese fue otro encuentro con el pasado y el misterio. Uno de los tantos primos de los que me hablaba mi madre pero que sólo eran imágenes en mi mente. Al menos mi tío Adam se materializó y fue sorprendente para mí ver el parecido que tienen él con mi madre y luego me enteré que para él también fue impresionante ver mi parecido con ella.

También conocí a otras personas muy interesantes; pude ver la Iglesia donde se casaron mis abuelos. Muchos cuentos se hacían realidad. Fueron 7 días inolvidables, 7 días en que no me cansé de dar gracias a Dios por, finalmente, haberme permitido conocer Polonia después de 30 años.

M. Cristina d'Ornellas Radziwiłł

KILKA SŁÓW O JĘZYKU KASZUBSKIM



„Mowa rodzinna niechaj będzie prosta,
Ażeby każdy kto usłyszy słowo,
Widział jabłonie, rzekę, zakręt drogi ...”
Czesław Miłosz

Kaszuby nie tylko zauroczaają pięknym pejzażem; mieszkańcy tej ziemi do dziś zachowali swoją mowę o słowiańskim rdzeniu. Ich język, o którym mówi się po prostu „rodno mowo”, jest jednym z największych skarbów Kaszub.

„Dialekt”, „narzeczce”, „gwara języka polskiego” lub „zepsuta polszczyzna” – tak niekiedy określano mowę Kaszubów. Jednak kaszubski to język! Nie jest też kaszubski mieszkanką polsko-niemiecką. Oczywiście w tym języku funkcjonują germanizmy, ale przecież jak wiemy w polskim języku literackim używamy słów pochodzenia niemieckiego. Oblicza się, że germanizmów w kaszubszczyźnie jest około 5 procent.

Na początku dwudziestego wieku Niemcy przystali na Kaszuby językoznawcę Friedricha Lorentza, który miał udowodnić związku kaszubszczyzny z językiem niemieckim. Lorentz, wybitny sławista, bardzo szybko się zorientował, że w kaszubszczyźnie jest dokładnie tyle niemieczyny co rosyjskiego na Mazowszu... Zakochał się w niepowtarzalnym języku kaszubskim, opublikował liczne prace na temat dialektologii, gramatyki historycznej, etnografii kaszubskiej, znana jest jego praca „Gramatyka pomorska”. Kaszubszczyzna nie jest też zwykłym polskim

dialektem, jednym z wielu. Czym więc jest? Jest językiem zachodniostowiańskim, z grupy języków lechickich, a w jego centralnej odmianie, bliski standartowemu językowi polskiemu. Polski językoznawca, Jan Baudouin de Courtenay powiedział, że „język kaszubski jest bardziej polski niż sam język polski”. Prawdopodobnie ze względu, że kaszubszczyzna zachowuje więcej staropolskiego słownictwa niż literacki język polski.

Język kaszubski, na podstawie ustawy z dnia 6 stycznia 2005 roku, został uznany za polski język regionalny. Zgodnie z nią istnieje możliwość używania języka kaszubskiego jako języka pomocniczego w urzędach. 1 czerwca 2009 roku zaczęła w Polsce obowiązywać Europejska Karta języków regionalnych, co jest ważne dla statusu języka kaszubskiego. Językiem tym włada obecnie około ćwierć miliona ludzi w Polsce, a zna go około półtora miliona ludzi na świecie. W wielu szkołach na Kaszubach dzieci uczą się kaszubskiego, od 2005 roku istnieje możliwość zdawania z niego egzaminu maturalnego. W języku kaszubskim wydaje się książki i czasopisma, emitowane są regionalne programy radiowe i telewizyjne, często spotyka się tablice informacyjne w dwóch językach: polskim i kaszubskim. Na Uniwersytecie Gdańskim istnieje specjalizacja nauczycielska – kaszubistyka (nauczanie języka polskiego i wiedzy o języku i kulturze kaszubskiej).

W czasach zaboru pruskiego Kaszubi posługiwali się co najmniej trzema językami: kaszubskim w domu, niemieckim w szkole i urzędzie, polskim w kościele.

Zdarza się, że Polacy po raz pierwszy stykający się z językiem kaszubskim myślą go ze szwedzkim, niemieckim lub czeskim. Wpływ na to mają cechy kaszubszczyzny: akcent oraz słownictwo. Pomyłki te bywają często przyczyną zabawnych sytuacji. Do dziś opowiada się na Kaszubach o dwóch uciekinierach z komunistycznej Polski, którzy próbowali przepłynąć Bałtyk w kajaku ... i wylądowali na Półwyspie Helskim. Spotkany na plaży rybak przemówił do nich po kaszubsku, co utwierdziło ich w przekonaniu, że plan przedostania do Szwecji powiódł się.

Pierwszą pisownię kaszubską opracował w połowie XIX wieku badacz kultury kaszubskiej Florian Ceynowa i tworząc unikalny alfabet rozwiązał problemy pojawiające się w trakcie przenoszenia mowy kaszubskiej na papier. Obowiązujące obecnie zasady pisowni ustalono w 1996 roku.

W ostatnich latach kaszubszczyzna odradza się przez chęć poznania korzeni, mowy i tradycji ojców i dziadków. Pięknie to wyraził w telewizyjnej audycji Rodno Zemla mieszkaniec z Sierakowic: A jak się spotkamy w niebie z naszymi starkami (ojcami i dziadkami), to jak się z nimi dogadamy, skoro oni mówili tylko po kaszubsku!?

„Człowiek ze swoją mową zrosnięty jest ciałniej
Niż drzewo z ziemią”
Mieczysław Jastrun

Teresa Studzińska de La Serna



ACTIVIDADES DE ENERO

ASAMBLEA GENERAL – ELECCIÓN DEL COMITÉ ELECTORAL

El domingo 15 de enero de 2012 se llevó a cabo la Asamblea General de nuestra Asociación en la cual se eligió el Comité Electoral que tendrá a su cargo realizar las elecciones de la nueva Junta Directiva de "Dom Polski" para la gestión 2012 – 2014.

Con la asistencia de 18 socios ha sido elegido por unanimidad el Comité Electoral, el cual se ha constituido de la siguiente manera:

Presidenta: Señora Maritza Korytkowski de Barycki
Secretaria: Señora Carolina Stasiw de Aranibar
Vocal: Señora Jolanta Wysocka de Castañeda.



REUNIÓN CON LOS POLACOS PARTICIPANTES EN EL RALLY DAKAR 2012

Luego de la Asamblea General fueron llegando poco a poco los integrantes de este grupo humano polaco que participó en estas competencias de pura adrenalina. La Embajada de Polonia preparó para ellos un merecido agasajo, en el que participamos en una atmósfera muy agradable. Cabe destacar entre ellos a Krzysztof Hołowczyc conocido como "Hołek", quien estuvo a punto de ocupar una muy buena colocación en clasificación general. También debemos mencionar la participación del campeón mundial en saltos en esquí – Adam Malysz quien tuvo una buena participación en una competencia tan difícil, tomando en cuenta que fue su debut en este nuevo desafío deportivo. En general, la participación de todo el grupo humano (participantes, equipo técnico, equipo logístico, etc.) fue de un nivel destacable, por lo que nos sentimos muy contentos que la bandera polaca y el águila blanca halla sido muy bien llevada por todos ellos.



ACTIVIDADES DE FEBRERO

PARRILLADA DE CONFRATERNIDAD

Invitamos a la colonia polaca a participar en la parrillada de confraternidad que organiza la presente Junta Directiva de "Dom Polski", como última actividad de su gestión que tendrá lugar en el jardín de la Embajada de Polonia, el domingo 12 de Febrero a partir de las 13:00 horas.

El costo de la parrillada por adulto es de S/. 20.00. Para los niños mayores de 5 años, el costo de la parrillada es de S/. 10.00.

Vengan a relajarse y compartir este día carnavalesco de alegría y amistad en un ambiente tranquilo, seguro y muy acogedor.

Agradeceremos confirmar su participación a la brevedad comunicándose con la señora Teresa Matuszkiewicz a su e-mail: tematrivas@gmail.com o tel.: 273 2696.

Debido a esta actividad no habrá reunión el primer sábado del mes en la Embajada de Polonia.

CONVOCATORIA DEL COMITÉ ELECTORAL

El Comité Electoral de la Asociación de Familias Peruano-Polacas en el Perú "DOM POLSKI" tiene el agrado de dirigirse a los socios a fin de convocar al proceso de elección de la nueva Junta Directiva de nuestra Asociación para el período 2012 – 2014 a realizarse el domingo 11 de marzo 2012 en las instalaciones de la Embajada de Polonia. El horario de votación será a partir de las 15:00 y hasta las 18:00 horas.

Los postulantes que integren la(s) lista(s) de candidatos para la nueva Junta Directiva deben estar inscritos en la Asociación y estar al día en sus aportaciones.

Tienen derecho a participar en la votación los socios que no tengan una deuda mayor a seis meses en sus aportaciones, es decir, hasta el mes de setiembre 2011.

El Comité Electoral recibirá las listas de candidatos al siguiente correo electrónico: carolinastasiw@hotmail.com

Cada lista debe estar compuestas por 7 candidatos, indicando sus nombres completos y número de documento de identidad.

Presidenta: Señora Maritza Korytkowski de Barycki

Secretaria: Señora Carolina Stasiw de Aranibar

Vocal: Señora Jolanta Wysocka de Castañeda

Lima, 23 Enero 2012

AVISO IMPORTANTE

Invocamos a nuestros socios a ponerse al día en sus aportaciones e invitamos a nuestros amigos que todavía no se han inscrito a formar parte de nuestra Asociación. Favor contactarse con la tesorera Señora Anna Hanusz de Pérez - cel. 997 040 325, email:

La cuota de inscripción es de S/. 30.00 y la cuota mensual por familia es de S/. 15.00.

Nuestras cuentas bancarias en el Banco de Crédito del Perú son:

Cuenta en S/. No. 194-19235705-0-04

Cuenta en US\$ No. 194-19235715-1-14

En el blog <http://dompolskiperu.blogspot.com> pueden encontrar información sobre las actividades de DOM POLSKI.

Ahora también estamos en twitter: [@DomPolskiPeru](https://twitter.com/DomPolskiPeru)

LA DESCONOCIDA

Por Teresa Matuśkiewicz de Rivas

Ya pasó el mediodía. En un grupo, niñas y niños de diferentes edades, jugaban delante de la tienda de abarrotes con mucho alboroto. Tiraban la piedra y saltaban dentro de la figura bien esculpida en la tierra. Las mochilas escolares arrojadas al lado de la cerca mostraban que estaban en camino a sus casas, pero el juego era más importante y muy divertido.

De repente, uno de la mancha se quedó quieto, observando algo a lo lejos. Esto llamó la atención de la niña que estaba a su lado. Los demás se inquietaron, el juego se interrumpió y todos se dedicaron a la observación.

Caminando enérgicamente por la vereda se acercaba una mujer. Venía de la dirección del viejo y abandonado cementerio.

Todos se acostumbraron a la relativa cercanía del cementerio, pero nadie se le acercaba, ¿para que?

Y aquí se aproximaba esa delgada mujer vestida raramente.

El mayor de los niños dijo: "Puede ser bruja. Mi abuela me contó que las brujas buscan a los niños."

Una niña pequeña sollozó, asustada. El niño, que primero interrumpió el juego, dejó volar su imaginación y propuso: "Puede ser un vampiro. Viene del cementerio."

Todavía alguien, para no quedarse sin la última palabra o para sentirse más importante, agregó: "O un fantasma!" Y todos con el grito de espanto corrieron a la tienda alarmando a la dueña.

La extraña mujer pasó por la vereda opuesta, frente a la tienda, como si nada. Tenía baja estatura, lentes oscuros, un largo abrigo descolorido y zapatos negros de hombre.

La dueña de la tienda, asombrada por la actitud de los niños, miró atrás de la mujer que seguía su camino, preguntándose en voz alta: "¿Y ésta quien es, de dónde viene?"

Era comprensible. En el vecindario todos se conocían. Los primeros pobladores llegaron terminando la guerra, con el gran entusiasmo de empezar de nuevo y decididos a quedarse. El resto en la década siguiente. La ciudad era pequeña y la guerra no la maltrató. La gente se acomodó, las familias crecieron, prosperaron, llevando una vida estable, tranquila y sin novedad.

No obteniendo respuesta, la dueña movió los hombros y comentó: "Sólo falta que venga a pedir crédito."

Los niños, como hacen los niños, se encargaron de informar del hecho a sus familiares y a su manera. De ahí la noticia corrió hacia las amistades y el día siguiente no quedaba nadie en el barrio sin enterarse.

Con disimulada curiosidad la gente se asomaba a las ventanas, se escondía atrás de las tejidas cortinas, improvisaba arreglos de las cercas, trabajos primaverales en sus jardines, en la parte delantera por supuesto. Todos estaban activos, trabajando con fervor. La calle antes tranquila, no parecía ser la misma. Y todo esto por simple curiosidad, por constatar con sus propios ojos, por la sed de novedad.

Casi a la misma hora, la rara mujer apareció a la altura del cementerio caminando de manera rítmica.

Dos chicas adolescentes que conversaban amistosamente en la acera, se despidieron apresuradamente dirigiéndose cada una a su hogar, como por el temor de poder contagiarse con alguna enfermedad.

Una joven madre con su bebé en el coche, precipitadamente lo tapó con una manta, como para protegerlo del mal de ojo.

Un anciano sentado en el sillón del portón de su vivienda, se levantó con inesperado vigor, entró y cerró la puerta, como tratando de evitar la invasión o el robo.

La mayoría de las personas esperaba lo peor, estaba preparada para lo peor.

En la tienda, la dueña daba un valioso consejo a una madre con su hija que trataban de defender a la singular mujer, usando el argumento que ser excéntrico no es un pecado. La dueña decía: "No sé. Yo en su lugar tendría mucho cuidado y los ojos bien abiertos. Nunca se sabe con qué loca una se puede encontrar."

La desconocida daba firmes pasos sin prestar atención a su entorno, o sin querer darse cuenta de lo que pasaba, o quizás ya estaba acostumbrada a que la traten como "leprosa".

Los días pasaban. La gente poco a poco perdía el interés, no pudiendo encontrar las respuestas a sus preguntas. Lo único que lograron averiguar era que vivía sola, alquilando una habitación al lado de una pobre familia y que todos los días pasaba por la misma calle. Con el tiempo sabían también que caminaba mucho, que almorzaba en la estación de trenes consiguiendo platos baratos.

¿Por qué vino? No tenía ninguna familia en esta ciudad.

¿Quiso escaparse de malos recuerdos? ¿De la pérdida de alguien?

No era el tipo de mujer casada en alguna época, ni de madre, menos de monja. Mas bien solterona, independiente y valiente para enfrentar la vida.

Observándola de cerca, uno se daba cuenta que no le importaba su apariencia: el cabello a menudo despeinado, la ropa anticuada y hasta con un imperdible en lugar de un botón. Cuando se quitaba los lentes oscuros (la luz le molestaba) aparecía su tic nervioso en el ojo izquierdo. Tapaba el ojo con su delgada mano y largos dedos de pianista. Fumaba cantidades de cigarrillos, hasta puros, tomaba cafés cargados y tosía persistentemente.

Una piadosa enfermera la empezó a invitar a su casa. Todo comenzó en el consultorio del seguro, donde la enfermera trabajaba en la recepción. Llenando la ficha, se enteró que la paciente era pensionista, que nació y vivió hasta la guerra en la capital, que tenía muy digno apellido y hasta era pariente de uno de los presidentes del país a principios del siglo XX. Sus familiares vivían lejos, pero casi no mantenía contacto con ellos. Su médico, en el anterior lugar, le indicó el cambio de clima.

Pronto resultó ser una mujer servicial. Ganaba la aceptación de la gente trayendo el primer periódico del kiosco, pan caliente de la panadería para el lonche, recogiendo la ropa de la lavandería y hasta cuidando a los bebés de los médicos. A cualquier hora se le podía encontrar fumando, tomando café o jugando cartas en la sala de las guardias de emergencia. Su mundo eran sus enfermedades, los médicos y las enfermeras. Sus pasiones aparte del café y del cigarrillo constituían novelas policíacas que intercambiaba gustosamente y crucigramas que resolvía con facilidad.

Gracias a alguien que trató de ver en ella un ser humano con su triste historia y dar un poco de calor e interés, la desconocida dejó de ser un mito.

Es cierto, todos merecen una oportunidad. Las apariencias a veces engañan.

ASOCIACIÓN DE FAMILIAS PERUANO-POLACAS EN EL PERÚ

"DOM POLSKI"

La Junta Directiva de la Asociación cumple con el penoso deber de participar el sensible fallecimiento acaecido el 16 de Enero 2012 de

PIOTR NAWROCKI

Quien en vida fuera un exitoso empresario, Cónsul Honorario de Polonia en el Callao y Vice-Presidente de la Asociación en el período 1992-1994.

Expresamos a su señora madre, esposa, hijos y nietos nuestras más sentidas condolencias.

CONOCIENDO A NUESTROS COMPATRIOTAS



Con la oportunidad brindada por la Asamblea General y el agasajo a lo polacos que participaron en la Gran Carrera Dakar2012 nos reunimos algunos socios de DomPolski y luego llegaron muchos más de la colonia polaca. Entre los concurrentes estaba una linda dama polaca que aceptó ser entrevistada para La Gazetka.

En primer lugar nos manifestó que ella es hija de Bogusław e Irena, los que actualmente viven en Polonia, y que tiene dos hermanas, la mayor se llama Lucynay la menor Agnieszka, siendo ella la intermedia es decir la segunda en orden cronológico, ellas viven en Polonia; pero debemos mencionar que Sabina nació un 19 de Agosto de 1976 en la ciudad de Gdańsk; en la misma ciudad realizó sus estudios tanto escolares como universitarios y se llegó a graduarse de Economista, realizando luego los estudios de Post Grado e inclusive llegó a obtener un Doctorado, todo en la misma Universidad de Gdańsk.

Una vez graduada se dedicó a la actividad laboral en su especialidad, labor que realizó en tres grandes e importantes empresas en Polonia. Con el tiempo conoció a quien es hoy su esposo, Armando Ludeña Ludeña—peruano, Diplomático de Carrera quien se desempeña en Cancillería y con quien contrajo matrimonio en Agosto del 2005, pero nos confesó que antes de su matrimonio realizó un viaje al Perú para conocerlo y además para conocer y que la conozca la familia del novio. Una vez logrado esto regresaron a Polonia para realizar la boda.

Es interesante conocer sus motivaciones con referencia a nuestro país, ya que nos dice que una vez

que lo conoció se sintió atraída por muchas cosas, como son: la historia, la cultura, costumbres, tradiciones además de tantos campos que sería muy largo enumerar, pero no se puede dejar de mencionar también la comida peruana, de la que mencionó como ejemplo “el lomo saltado”.

Una vez en el Perú, en Junio del 2008 comenzó a trabajar en: La Universidad Tecnológica del Perú, en la Facultad de Administración y Negocios, ocupando un cargo Directivo además de Docente, nos comentó también que en sus clases de la Facultad tiene a más de 3,200 alumnos de los más de 15,000 que están en la Universidad.

Al tratar el tema de DomPolski, nos dijo que desde que conoció a nuestra agrupación, le gustó la iniciativa y finalidad que ésta tiene y espera que su desempeño sea con el tiempo de mayor envergadura y que no sólo tenga las actividades que en la actualidad se desarrollan, sino que aumente su campo de acción participando en la enseñanza del polaco y difusión de las tradiciones y que en La Gazetka, haya más participación de los socios no sólo en las actividades sino en especial colaborando en su confección y escribiendo artículos en las dos lenguas.

Llegados a este punto consideramos que ya se cumplió con la finalidad de la entrevista, por lo que le agradecemos a Sabina por su colaboración y nos despedimos con su ofrecimiento de participar más en la vida de DomPolski, como socia activa.

Carlos Barycki Angulo

CUMPLEAÑOS EN FEBRERO – URODZINY W LUTYM

- 01.-Beata Krzyżanowska
- 01.-Rosa MaríaWoytkowskiPinzás
- 03.-Edmundo Roberto Tarazewicz
- 03.-Gottfried Sebastián La Madrid Osorio
- 03.-Alhelí Málaga Sabogal
- 03.-Tatiana Korytkowska de Venturo
- 05.-Martín Alejandro MalachowskiGandolfo
- 07.-Piotr La Serna Studzinski
- 07.-Mariano Correa Núñez
- 09.-María Jadwiga Sabogal DuninBorkowska
- 11.-María Kralewska de Canchaya
- 14.-Beata Stefanicka de Peralta
- 14.-Juan Fernando Malachowski Correa
- 15.-Angel RenzoBracescoKasimir
- 18.-Halina Nawrocka
- 18.-Frida FeferGotlib
- 20.-Joaquín Medina DuninBorkowski
- 20.- Javier Benavente Woytkowski
- 20.-Josué AdriánTelloSalomón
- 21.-Masiel VillanuevaKedzierski
- 21.-Aneta Kurzajczyk Renaud
- 22.-Zonia Aurora Zawadzki Alegre
- 22.- Anna Kruk
- 23.-Cristina BroelPlaterRostworowski
- 24.-Rosario Trinidad StasiwMesia
- 27.-Krystyna CiapciakVda. de Vergara
- 27.-Alexander Julian ChlebowskiRossel
- 27.-María Julia NúñezMalachowski
- 27.-Ricardo Eduardo MalachowskiGandolfo
- 27.-María Dudek Martínez de Miro Quesada
- 28.-Karina Ratto de Barycki
- 28.-Marcos Geller Levy
- 28.-Rafael Szafir Rub





**Trompetista
(Pintura sobre seda)**